



# Economic and Social Council

Distr.: General  
20 December 2013  
English  
Original: English, French and  
Russian

---

## Economic Commission for Europe

### Inland Transport Committee

#### Working Party on Inland Water Transport

##### Working Party on the Standardization of Technical and Safety Requirements in Inland Navigation

###### Forty-fourth session

Geneva, 12–14 February 2014

Item 6 (e) of the provisional agenda

###### European Code for Inland Waterways (CEVNI)

### Amendments to Annexes 1–8

#### Transmitted by the CEVNI Expert Group<sup>1</sup>

## I. Mandate

1. Presented in this document are the amendment proposals to annexes to CEVNI, prepared by the CEVNI Expert Group in accordance with the Roadmap on future work on CEVNI (ECE/TRANS/SC.3/191/Add.3) and further instructions issued by the forty-second session of the Working Party on the Standardization of Technical and Safety Requirements in Inland Navigation (SC.3/WP.3) (ECE/TRANS/SC.3/WP.3/84, paras. 31–33).
2. These proposals were elaborated during the twenty-first and twenty-second sessions of the Group.<sup>2</sup> Amendments are marked in bold for new text and strikethrough for the existing text of CEVNI to be deleted.
3. It is recalled that, as foreseen in the roadmap, in addition to the substantive amendment proposals, the work on the next revision of CEVNI also entails improving

---

<sup>1</sup> This document is submitted in line with the output/activities of cluster 2:6: Inland water transport, paragraph 1B(e) of the work plan 2012–2016 (ECE/TRANS/2012/12) adopted by the Inland Transport Committee on 1 March 2012 (ECE/TRANS/224, para. 94). Paragraph 1B(e) provides a mandate for the preparation of the next revision of CEVNI.

<sup>2</sup> The minutes of the twenty-first session, held on 18–20 September 2013 in Strasbourg, are published in the annex to the report of the SC.3 fifty-seventh session (ECE/TRANS/SC.3/195). The draft minutes of the twenty-second meeting, held on 17 October 2013 in Geneva, are presented in ECE/TRANS/SC.3/WP.3/2014/2.

CEVNI terminology and consistency between the different linguistic versions (ECE/TRANS/SC.3/191/Add.3, para. 22 (e)). To facilitate the discussions, purely editorial amendment proposals are indicated using footnotes.

4. The Working Party may wish to consider these amendments and issue further instructions to the CEVNI Expert Group or the secretariat on preparing the final proposal for the fifty-eighth session of the Working Party on Inland Water Transport (SC.3).

## II. Draft amendment proposals to annexes to CEVNI

### A. Annex 1, Distinguishing letter or group of letters indicating country of vessel's home port or place of registration

5. Amend the title *as follows*<sup>3,4</sup>

Distinguishing letter or group of letters indicating country of vessels's home port or place of registration

6. Amend the entry for Republic of Moldova *as follows* (Not applicable to English)<sup>3,4</sup>

7. Add the abbreviation "SLO" for Slovenia and *delete* the footnote.<sup>5</sup>

### B. Annex 2, Draught scales on inland waterway vessels

8. It is proposed to postpone consideration of deleting the content of annex 2 and replacing it with the inscription [left void] with the indication of a reference to the relevant resolution until the draft chapter 4 of Resolution No. 61 has been adopted by SC.3.<sup>5</sup>

### C. Annex 3, Visual signals (marking) on vessels

9. Change the numbering of the sections to I, II, III and IV<sup>3,4</sup>

10. Section 1

a) Amend paragraph 1.2 *as follows*<sup>5</sup>

1.2 The sketches **of this annex** are for guidance only; reference should be made to the text of the regulations which alone is authoritative.

In the case of additional markings which may be prescribed, the sketches illustrate:

- either the additional markings alone; or
- where necessary for clarity, both the basic marking (or one of the possible basic markings) and the additional marking.

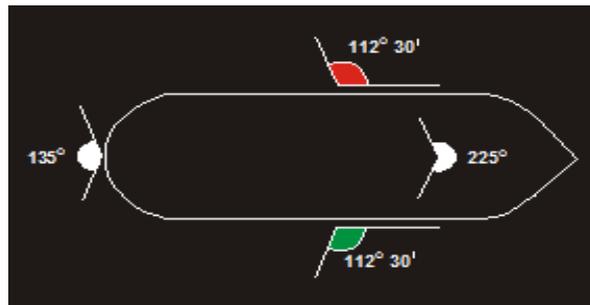
Only the additional marking is described below the sketch.

---

<sup>3</sup> Decision of the twenty-second meeting of the CEVNI Expert Group (ECE/TRANS/SC.3/WP.3/2014/2).

<sup>4</sup> Editorial amendment.

<sup>5</sup> Decision of the twenty-first meeting of the CEVNI Expert Group (ECE/TRANS/SC.3/195, annex).



**Article 3.01, paragraph 1: The horizontal arc along which the masthead light, the side lights and the stern light are visible.**

b) Amend paragraph 1.3 as follows

i) Amend the first sentence as follows<sup>3,4</sup>

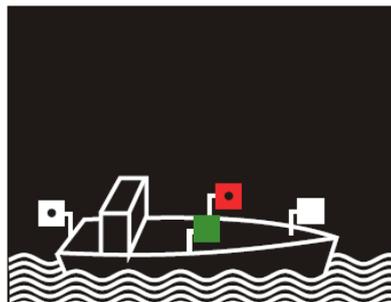
Fixed light visible from all directions (a light projecting an uninterrupted beam throughout a horizontal arc of  $360^{\circ}$ ).

ii) Not applicable to English.<sup>3,4</sup>

11. Section 2

a) Sketch 22

Replace the existing sketch 22 with the following<sup>5,6</sup>



b) Sketch 29

Amend the caption as follows<sup>5</sup>

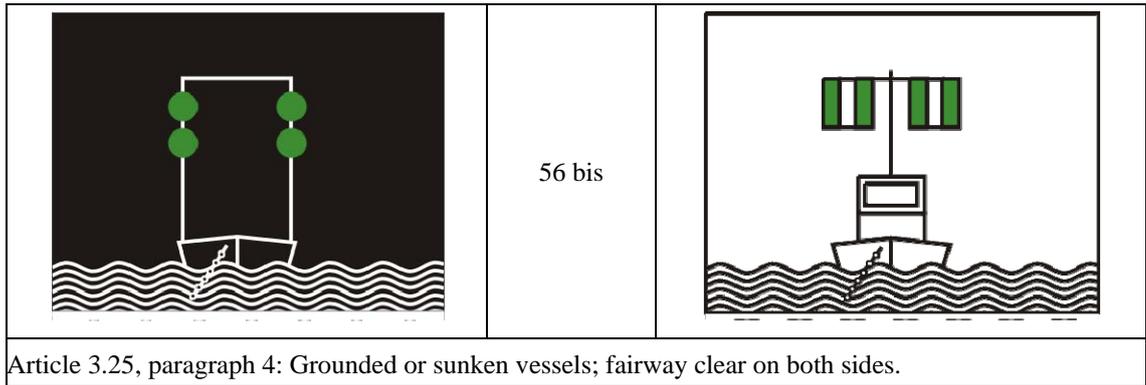
Article 3.13, paragraph 5: ~~Small~~ Sailing **small** craft less than 7 m long carrying a white light visible from all directions, and on the approach of other vessels displaying a second ordinary white light.

c) Sketch 48

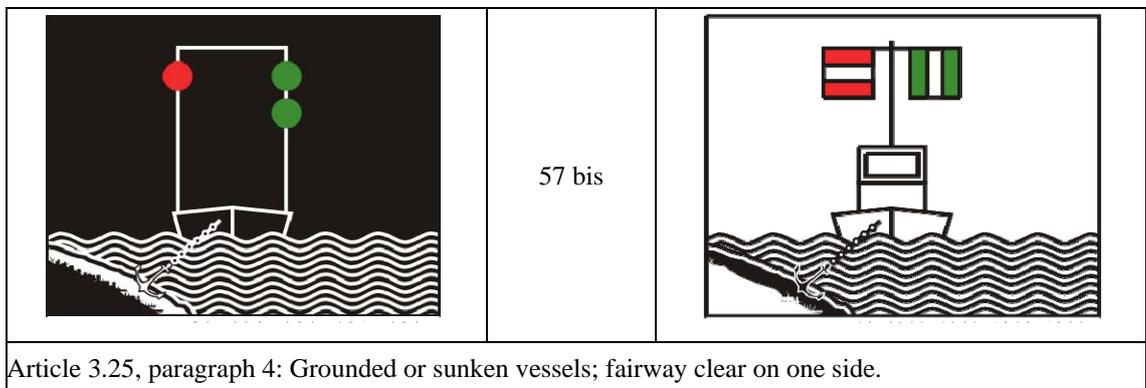
Delete the sketch showing the day marking<sup>5</sup>

<sup>6</sup> See also the proposed amendment to article 3.13, para. 1 (ECE/TRANS/SC.3/WP.3/2014/3, para. 27).

d) Add a new sketch 56 bis as follows<sup>5</sup>



e) Add a new sketch 57 bis as follows<sup>5</sup>



f) Sketch 58

In the caption, *add* a reference to paragraph 4 as follows<sup>5</sup>

Article 3.25, paragraph 1, letter c, **and paragraph 4**: Floating equipment at work and vessels carrying out work or sounding or measuring operations and grounded or sunken vessels; protection against wash; fairway clear on both sides.

g) Sketch 59

In the caption, *add* a reference to paragraph 4 as follows<sup>5</sup>

Article 3.25, paragraph 1, letters c and d **and paragraph 4**: Floating equipment at work and vessels carrying out work or sounding or measuring operations and grounded or sunken vessels; protection against wash; fairway clear on one side.

h) Sketch 66

*Add* a footnote *reading*<sup>5</sup>

The first sketch illustrates the new sign for “Boarding prohibited”. The second sketch illustrates the existing sign. For a transitional period both signs may be used.

- i) Sketch 67
  - i) *Add a footnote reading*<sup>5</sup>  
The first sketch illustrates the new sign for “Prohibition of smoking or using fires and naked light”. The second sketch illustrates the existing sign. For a transitional period both signs may be used.
  - ii) Amend the reference to chapter 3 for sketch 67 as follows<sup>5,7</sup>  
Article 3.32: Prohibition of smoking or using ~~an unprotected light or flame~~ **fires and naked light**

#### D. Annex 4, Lights and the colour of signal lights on vessels

- 12. No proposals.

#### E. Annex 5, Intensity and range of signal lights on vessels

- 13. No proposals.

#### F. Annex 6, Sound signals

- 14. Section III  
*Withdraw* the proposal to add the definition of “pearl of a bell”<sup>5,8</sup>
- 15. Heading A
  - a) *Move* the content of the footnote to Chapter 9 and delete the footnote<sup>5</sup>
  - b) *For* pearls of a bell *substitute* ringing of a bell<sup>5,9</sup>
- 16. Heading B
  - a) *Amend* the first subheading *as follows*<sup>5</sup>  
~~First case~~ **Request to pass on the port side**
  - b) *Amend* the second subheading *as follows*<sup>5</sup>  
~~Second case~~ **Request to pass on the starboard side**
- 17. Heading C
  - a) *Amend* the first subheading *as follows*<sup>5</sup>  
~~First case~~ **Request to overtake on the port side**
  - b) *Amend* the second subheading *as follows*<sup>5</sup>  
~~Second case~~ **Request to overtake on the starboard side**

<sup>7</sup> Subject to acceptance of the proposal in ECE/TRANS/SC.3/WP.3/2014/3, para. 36.

<sup>8</sup> Pending amendment adopted at the fifty-fifth session of SC.3. See ECE/TRANS/SC.3/WP.3/2014/1, para. 56.

<sup>9</sup> Subject to the acceptance of the proposal in para. 14 above.

18. Heading F (c)

*Delete* the representation of signals for stationary vessels in reduced visibility) and *amend* article 6.31 accordingly<sup>5,9</sup>

**G. Annex 7, Waterway signs and marking**

19. *Add* the relevant paragraph numbers to the references to articles in order to make them more precise<sup>5</sup>

20. In the title, *delete* footnote 1<sup>5</sup>

21. *Amend* the second paragraph of the general remarks *as follows*<sup>5</sup>

**To make them more visible**, Bboards may be surrounded by a thin white line.

22. Section I, A

a) *Amend* heading A.1 *as follows*<sup>5</sup>

No entry (general sign) (see articles **3.25, paragraph 2 (b)**, 6.08, 6.16, 6.22, 6.22 bis, 6.25, 6.26, 6.27 and 6.28 bis)

b) *Add* a new heading A.1.1 *reading*<sup>5</sup>

A.1.1 Sections closed to use, no entry except for non-motorized small craft (see article 6.22)

A.1g



c) Heading A.5

*Amend* the text *as follows*<sup>5</sup>

No berthing **on the side of the waterway on which the sign is placed** (i.e. no anchoring or making fast to the bank) (see article 7.02).

d) Heading A.5.1

*Amend* the text *as follows*<sup>5</sup>

No berthing ~~within the breadth indicated in metres (measured from the sign)~~ **on the stretch of water whose breadth, measured from the sign, is shown in metres on the sign** (see article 7.02).

e) Heading A.6

*Amend* the text *as follows*<sup>5</sup>

No anchoring or trailing of anchors, cables or chains **on the side of the waterway on which the sign is placed** (see articles 6.18 and 7.03).

f) Heading A.7

*Amend* the text *as follows*<sup>5</sup>

No making fast to the bank on the side of the waterway on which the sign is placed (see article 7.04).

- g) Heading A.9  
*Amend the text as follows*<sup>5</sup>  
Do not create wash **likely to cause damage** (see article 6.20).
- h) Heading A.13  
*Amend the text as follows*<sup>5</sup>  
~~All~~ Sports or pleasure craft prohibited<sup>1</sup>
23. Section I, B  
In Headings B.2 to B.4b *replace* “channel” by “fairway”<sup>5</sup>
24. Section I, C  
*Amend heading C.4 as follows*<sup>5</sup>  
There are restrictions on navigation: **see the information plate below the sign make enquiries.**
25. Section I, E
- a) Heading E.5  
*Amend the text as follows*<sup>5</sup>  
Berthing (i.e. anchoring or making fast to the bank) permitted **on the side of the waterway on which the sign is placed** (see articles 7.02 and 7.05).
- b) Heading E.5.3  
*Amend the text as follows*<sup>5</sup>  
Maximum number of vessels permitted to berth abreast **on the side of the waterway on which the sign is placed** (see article 7.05).
- c) Heading E.5.4  
*Amend the text as follows*<sup>5</sup>  
Berthing area reserved for pushing-navigation vessels that are not required to carry the marking prescribed in article 3.14 **on the side of the waterway on which the sign is placed** (see article 7.06).
- d) Heading E.5.5  
*Amend the text as follows*<sup>5</sup>  
Berthing area reserved for pushing-navigation vessels that are required to carry one blue light or one blue cone under article 3.14, paragraph 1, **on the side of the waterway on which the sign is placed** (see article 7.06).
- e) Heading E.5.6  
*Amend the text as follows*<sup>5</sup>  
Berthing area reserved for pushing-navigation vessels that are required to carry two blue lights or two blue cones under article 3.14, paragraph 2, **on the side of the waterway on which the sign is placed** (see article 7.06).

f) Heading E.5.7

*Amend the text as follows*<sup>5</sup>

Berthing area reserved for pushing-navigation vessels that are required to carry three blue lights or three blue cones under article 3.14, paragraph 3, **on the side of the waterway on which the sign is placed** (see article 7.06).

g) Heading E.5.8

*Amend the text as follows*<sup>5</sup>

Berthing area reserved for vessels other than pushing-navigation vessels that are not required to carry the marking prescribed in article 3.14 **on the side of the waterway on which the sign is placed** (see article 7.06).

h) Heading E.5.9

*Amend the text as follows*

Berthing area reserved for vessels other than pushing-navigation vessels that are required to carry one blue light or one blue cone under article 3.14, paragraph 1, **on the side of the waterway on which the sign is placed** (see article 7.06).

i) Heading E.5.10

*Amend the text as follows*<sup>5</sup>

Berthing area reserved for vessels other than pushing-navigation vessels that are required to carry two blue lights or two blue cones under article 3.14, paragraph 2, **on the side of the waterway on which the sign is placed** (see article 7.06).

j) Heading E.5.11

*Amend the text as follows*<sup>5</sup>

Berthing area reserved for vessels other than pushing-navigation vessels that are required to carry three blue lights or three blue cones under article 3.14, paragraph 3, **on the side of the waterway on which the sign is placed** (see article 7.06).

k) Heading E.5.12

*Amend the text as follows*<sup>5</sup>

Berthing area reserved for all vessels that are not required to carry the marking prescribed in article 3.14 **on the side of the waterway on which the sign is placed** (see article 7.06).

l) Heading E.5.13

*Amend the text as follows:*<sup>5</sup>

Berthing area reserved for all vessels that are required to carry one blue light or one blue cone under article 3.14, paragraph 1, **on the side of the waterway on which the sign is placed** (see article 7.06).

- m) Heading E.5.15

*Amend the text as follows*<sup>5</sup>

Berthing area reserved for all vessels that are required to carry three blue lights or three blue cones under article 3.14, paragraph 3, **on the side of the waterway on which the sign is placed** (see article 7.06).

- n) Heading E.6

*Amend the text as follows*<sup>5</sup>

Anchoring (see article 7.03) or trailing of anchors, cables or chains (see article 6.18) permitted **on the side of the waterway on which the sign is placed**.

- o) Heading E.7

*Amend the text as follows*<sup>5</sup>

Making fast to the bank permitted **on the side of the waterway on which the sign is placed** (see article 7.04).

- p) Heading E.7.1

*Amend the text as follows*<sup>5</sup>

Berthing area reserved for loading and unloading vehicles (~~Maximum duration of berthing permit may be added on an information plate below the board~~ **see information plate below the sign**)

- q) New heading E.25

*Add a new heading for electrical power supply points E.25*<sup>5</sup>

26. Section II, Paragraph 4

*Delete the following signals*<sup>5</sup>



## I. Annex 8, Buoyage and marking of waterways, lakes and broad waterways

27. *Amend the title as follows*<sup>5</sup>

Buoyage and marking ~~of the waterways, lakes and broad waterways~~

28. Section I

- a) *Amend the second sentence of paragraph 1 as follows*<sup>5</sup>

**Floating waterway markings, Buoys, when used,** shall be anchored at approximately 5 m distance from the limits that they indicate.

- b) *Add in paragraph 3 the following* (Not applicable to English)<sup>3,4</sup>

29. Section III, A

*Modify the title as follows (Not applicable to English)<sup>3,4</sup>*

30. Section V, A and B: *Correct the text of the titles A and B as follows<sup>3,4</sup>*

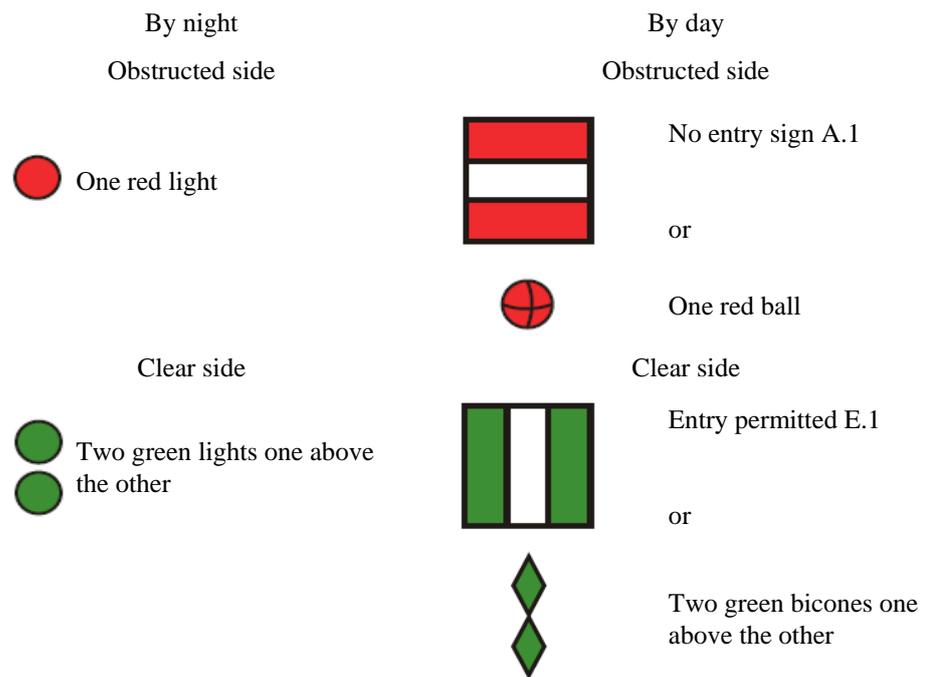
A. Marking of bridge piers (~~if necessary~~ **where applicable**)

B. Marking of overhead cables (~~if necessary~~ **where applicable**)

31. *Add a new section IV bis reading<sup>5</sup>*

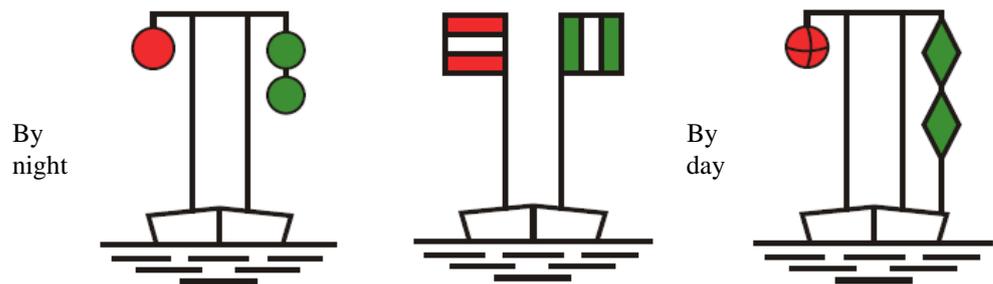
**IV bis. Other marking of danger points and obstacles in the waterway**

1. Passage permitted on the clear side without reducing speed



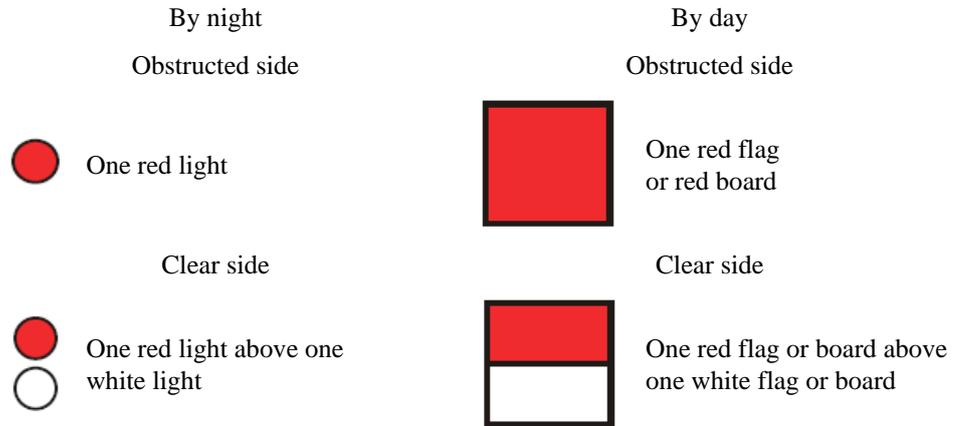
(fig. 17 bis)

Example:



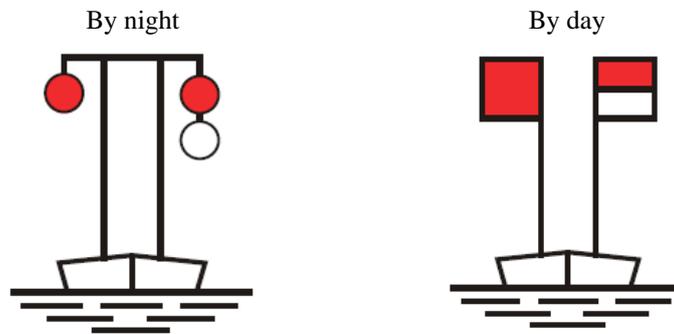
(fig. 17 ter)

2. Passage permitted on the clear side at reduced speed (avoid creating wash)



(fig. 17 quater)

Example:



(fig. 17 quinquies)